

## СОГЛАШЕНИЕ

между Правительством Республики Мордовия (Российская Федерация) и Министерством внешних экономических связей и иностранных дел Венгрии об осуществлении международных и внешнеэкономических связей в торгово-экономической, научно-технической, гуманитарной, культурной и иных областях

Правительство Республики Мордовия (Российская Федерация) и Министерство внешних экономических связей и иностранных дел Венгрии, именуемые в дальнейшем Сторонами,

руководствуясь Соглашением между Правительством Российской Федерации и Правительством Венгерской Республики об экономическом сотрудничестве от 16 февраля 2005 года,

стремясь внести вклад в развитие многосторонних отношений между Российской Федерацией и Венгрией в торгово-экономической, научно-технической, гуманитарной, культурной и иных областях,

принимая во внимание взаимную заинтересованность в углублении и расширении двустороннего сотрудничества,

будучи убежденными, что расширение договорной основы обеспечит благоприятные условия для дальнейшего сотрудничества,

согласились о нижеследующем:

### Статья 1

Целью настоящего Соглашения является расширение и укрепление торгово-экономического, научно-технического, гуманитарного, культурного и иного сотрудничества Сторон в соответствии с законодательством Российской Федерации и Венгрии, международными договорами, участниками которых являются Российская Федерация и Венгрия.

### Статья 2

Стороны в рамках своей компетенции и принимая во внимание состояние и перспективы развития торгово-экономических, научно-технических, гуманитарных, культурных и иных отношений:

стремятся к осуществлению широкомасштабного, взаимовыгодного торгово-экономического сотрудничества,

поощряют участие деловых кругов в совместных проектах,

поощряют инвестиционную и инновационную деятельность, создание организаций с иностранными инвестициями (с российским и венгерским капиталами), открытие представительств организаций и дочерних компаний на территории Республики Мордовия (Российская Федерация) и Венгрии,

способствуют установлению связей и сотрудничеству в торгово-экономической, научно-технической, гуманитарной, культурной и иных областях между заинтересованными организациями, отраслевыми и деловыми ассоциациями,

поощряют обмен информацией в торгово-экономической, научно-технической, гуманитарной, культурной и иных областях, представляющих взаимный интерес, сотрудничество в сфере маркетинга, консультативных и экспертных услуг, взаимные поездки и встречи Сторон и делегаций специалистов,

способствуют развитию и укреплению сотрудничества в области спорта, оказывают содействие при обмене спортивными делегациями, установлении деловых связей между ассоциациями и предприятиями в целях развития спорта,

способствуют развитию этнокультурных связей, сотрудничества в области исследования языковых, литературоведческих, фольклорных проблем, социального, национального, конфессионального многообразия финно-угорской диаспоры, финно-угорского музыкального и хореографического искусства, народного творчества,

поощряют участие представителей деловых кругов Республики Мордовия (Российская Федерация) и Венгрии в ярмарках и выставках, организацию семинаров, симпозиумов и конференций, а также

способствуют повышению роли малого и среднего бизнеса в развитии двусторонних торгово-экономических отношений, представляющих взаимный интерес.

### **Статья 3**

Информация, полученная Сторонами на основе настоящего Соглашения, может быть передана третьей стороне только в соответствии с действующим законодательством Российской Федерации и законодательством Венгрии и при наличии письменного разрешения Стороны, от которой данная информация была получена.

### **Статья 4**

Стороны информируют друг друга обо всех изменениях в законодательстве Российской Федерации и Венгрии, которые могут повлиять на выполнение положений настоящего Соглашения.

### **Статья 5**

Настоящее Соглашение не затрагивает прав и обязательств Сторон по заключенным договорам с третьими сторонами.

### Статья 6

Спорные вопросы и разногласия, возникающие при толковании и применении настоящего Соглашения, решаются путем переговоров между Сторонами.

### Статья 7

По согласию Сторон в настоящее Соглашение могут быть внесены изменения, оформляемые отдельными протоколами.

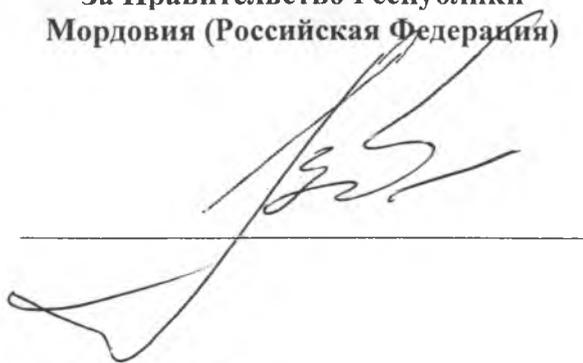
### Статья 8

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутренних процедур, необходимых для вступления его в силу и действует в течение пяти лет. В дальнейшем оно автоматически продлевается на пятилетний срок, если ни одна из Сторон не позднее чем за шесть месяцев до истечения срока его действия письменно не уведомит другую Сторону о своем желании прекратить его действие.

Прекращение действия настоящего Соглашения не затрагивает обязательств по выполнению контрактов, договоров, протоколов и программ, осуществляемых в рамках настоящего Соглашения.

Совершено в городе Будапешт «30» мая 2016 года в двух экземплярах, каждый на русском и венгерском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу.

**За Правительство Республики  
Мордовия (Российская Федерация)**



№ 02-08/5

**За Министерство внешних  
экономических связей и  
иностраных дел Венгрии**

